

V Bruseli 15. januára 2020
(OR. en, fr)

5186/20

Medziinštitucionálny spis:
2019/0235(NLE)

PECHE 10

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. dok. Kom.:	13438/19 + ADD 1-2 - COM(2019) 483 final
Predmet:	Návrh nariadenia Rady, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii – vyhlásenia

Delegáciám v prílohe zasielame vyhlásenia Komisie a členských štátov.

Raja vlnkovaná v podoblasti 8 (Komisia)

Komisia požiada ICES o vedecké odporúčanie v súvislosti s tým, či je vhodné stanoviť pre raju vlnkovanú v podoblasti 8 samostatný TAC. Komisia požiada ICES, aby toto odporúčanie poskytla pokiaľ možno včas na to, aby sa mohlo zohľadniť pri prvej úprave rybolovných možností na rok 2020. Na základe tohto vedeckého odporúčania Komisia zváži prípadný návrh úpravy rybolovných možností na rok 2020.

Odpočet *de minimis* v prípade mieňa veľkého v Severnom mori a homára štíhleho v Skagerraku a Kattegate (Komisia)

Komisia berie na vedomie zámer členských štátov regionálnej skupiny Severného mora (Scheveningenská skupina) predložiť revidované spoločné odporúčanie na obnovenie výnimky *de minimis* pre mieňa veľkého, ktorý nedosahuje minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, pre plavidlá loviace pomocou vlečných sietí na lov pri dne (OTB, OTT a PTB) s veľkosťou ôk > 120 mm v Severnom mori (oblasť ICES 4), ako aj na obnovenie výnimky vysokého prežitia pre homára štíhleho v divízii ICES 3a, ktorý sa loví pomocou vlečných sietí na lov pri dne (OTB, OTT, TBN) s koncovým rukávcom s veľkosťou ôk aspoň 70 mm vybavených triediacou mriežkou s rozstupom priečok najviac 35 mm.

Ak sa po posúdení výborom STECF prijme revidovaný plán pre odhadzovanie úlovkov, Komisia v prípade potreby zváži predloženie návrhu na zmenu nariadenia o rybolovných možnostiach na rok 2020 v priebehu roka, ktorou sa upraví úroveň TAC pre lov mieňa veľkého a homára štíhleho tak, aby sa zohľadnila povolená miera odhadzovania.

Medzinárodná kvóta na vedľajšie úlovky halibuta tmavého
(Estónsko, Lotyšsko, Litva, Poľsko a Komisia)

Komisia a dotknuté členské štáty budú hľadať dlhodobé riešenie otázky vedľajších úlovkov halibuta tmavého v rámci zmiešaného rybolovu, pričom zohľadnia vedecké odporúčanie. Komisia sa bude usilovať dosiahnuť s príslušnými pobrežnými štátmi dohodu o udržateľnom spoločnom hospodárení s populáciou halibuta tmavého v Barentsovom mori na základe úlovkov Európskej únie v minulosti. Ak sa takúto dohodu dosiahnuť nepodarí, Komisia zváži predloženie vhodných návrhov na jednostrannú kvótu na základe vedeckého odporúčania a úlovkov v minulosti.

Možnosť stanoviť viacročné TAC pre populácie v severovýchodnom Atlantiku (Komisia, Francúzsko, Holandsko, Španielsko a Švédsko)

Pre riadenie rybolovu EÚ v severovýchodnom Atlantiku by bola prínosom zvýšená predvídateľnosť a stabilita stanovovania celkového povoleného výlovu (TAC). V prípade niektorých populácií v severovýchodnom Atlantiku, ktorých rybolov riadi len EÚ (nie spoločných populácií), by sa dal tento cieľ dosiahnuť stanovením viacročných TAC.

Komisia požiada ICES o vedecké posúdenie možnosti zmeniť časový rámec určitých TAC na základe požiadavky zabezpečiť, aby dotknutá populácia z krátkodobého a strednodobého hľadiska zostala na úrovni MSY a neprekročila bezpečné biologické hranice. ICES bude tiež požiadaná, aby popri systéme viacročných TAC posúdila aj potenciálny prínos uplatňovania iných ochranných nástrojov zameraných na zachovanie dotknutej populácie na úrovni MSY a v rámci bezpečných biologických hraníc.

Pokiaľ ide o TAC, ktoré by sa naďalej stanovovali každoročne, bude ICES požiadaná, aby zanalyzovala možnosti príspevia k medziročnej stabilite TAC.

Vedecké posudzovanie populácie krevety vo Fladen Ground v Severnom mori (Dánsko)

Dánsko sa zaväzuje preskúmať možnosť nákladovo efektívneho (na základe údajov z komerčného rybolovu) zlepšenia vedeckého posudzovania populácie krevety vo Fladen Ground v Severnom mori s dlhodobým cieľom dosiahnuť analytické posúdenie tejto populácie zo strany ICES.

Projekt plne zdokumentovaného rybolovu v Kattegate (Dánsko)

Tento projekt bude zahŕňať väčšinu dánskeho rybolovu pomocou vlečných sietí na lov pri dne v Kattegate.

Projekt bude vychádzať z požiadaviek a štandardov, ktoré sú vymedzené v dokumente EFCA o technických usmerneniach a špecifikáciách pre vykonávanie diaľkového elektronického monitorovania (REM) v rámci rybárstva EÚ.

Projekt sa začne v januári 2020 a bude sa realizovať v troch fázach. Riadiť ho bude riadiaci výbor.

- Fáza 1 (január – august 2020) – prípravná fáza. V tejto fáze sa ešte plne zdokumentovaný rybolov nepoužíva, ale pripraví sa jeho zavedenie.
- Fáza 2 (september 2020 – jún 2022) – realizačná fáza. V tejto fáze sa postupne zavádza používanie plne zdokumentovaného rybolovu ako doplnkového kontrolného opatrenia pri rybolove vlečnými sieťami na lov pri dne v Kattegate.
- Fáza 3 (júl 2022 – december 2022) – hodnotiaci fáza. V tejto fáze pokračuje používanie plne zdokumentovaného rybolovu ako vo fáze 2, pričom v spolupráci s EFCA sa uskutoční hodnotenie projektu.

V septembri 2020 sa nainštalujú prvé kamery na prvých plavidlách (kritériá na výber plavidiel stanoví riadiaci výbor). Riadiaci výbor stanoví harmonogram zavádzania plne zdokumentovaného rybolovu pre zostávajúce plavidlá.

Plavidlá, na ktoré sa plne zdokumentovaný rybolov nevzťahuje, budú musieť používať selektívny výstroj vymedzený v nariadení.

Plavidlá, na ktoré sa plne zdokumentovaný rybolov vzťahuje, budú používať výstroj v súlade s nariadením o technických opatreniach alebo iný rovnako selektívny výstroj.

Plavidlá, ktoré si v roku 2020 nainštalujú zariadenie na plne zdokumentovaný rybolov, nebudú musieť v roku 2020 používať selektívny výstroj vymedzený v nariadení o TAC a kvótach.

Závazok Francúzska a Španielska v súvislosti s lovom morony stiebristej v Biskajskom zálive

S cieľom dodržať strop výlovu na úrovni 2 533 ton, ktorý odporučila ICES, sa Francúzsko a Španielsko zaväzujú dodržať pri komerčných úlovkoch celkový strop pre komerčné úlovky vymedzený takto:

– Pokiaľ ide o Francúzsko, strop stanovený na 95 % podielu určeného na komerčný rybolov plus 20 ton, t. j. 2 032 ton na rok 2020.

– Pokiaľ ide o Španielsko, strop stanovený na 5 % podielu určeného na komerčný rybolov mínus 20 ton, t. j. 86 ton na rok 2020.

Treska škvrnitá v Severnom mori (Spojené kráľovstvo)

Spojené kráľovstvo sa zaväzuje, že bude pri prijímaní rozhodnutí o udržateľnom hospodárení s populáciami rýb využívať najlepšie vedecké odporúčania a dostupné dôkazy. Treska škvrnitá je v Severnom mori veľmi rozšírená, ale v súčasnosti existujú náznaky toho, že postupne dochádza k rozdielom v množstve jej výskytu v rámci Severného mora. Nie je jasné, ako sa tieto rozdiely prejavujú pri vydávaní odporúčaní a prijímaní rozhodnutí o hospodárení, a preto Spojené kráľovstvo naliehavo vyzýva, aby sa bezodkladne začalo pracovať na zlepšení celkového chápania toho, ako sa uvedené rozdiely prejavujú vo vedeckých odporúčaníach, ktoré vypracúva ICES. Táto práca by sa mala dokončiť včas na to, aby sa jej výsledky mohli využiť pri rokovaníach a rozhodnutiach o hospodárení na budúci rok.

Lov homára štíhleho vo funkčných jednotkách 25 a 31 (Španielsko a Komisia)

Španielsko podporuje udržateľnosť lovu homára štíhleho. Španielsko bude s podporou odvetvia rybárstva pokračovať v spolupráci so svojím vedeckým orgánom s cieľom zlepšiť vedecké poznatky o týchto populáciách. Tieto vedecké poznatky by sa mali predložiť príslušnej pracovnej skupine ICES, aby posúdila vývoj dotknutých populácií. V nadväznosti na jasný pozitívny vývoj týchto populácií, na základe ktorého ICES prehodnotí aktuálny nulový TAC, Komisia zváži vhodné návrhy na úpravu rybolovných možností pre tieto populácie.

Základ pre stanovenie TAC pre platesu veľkú v Lamanšskom prielive (Komisia)

Komisia požiada STECF o preskúmanie základu pre kombinovanie odporúčaní o výlove platesy veľkej v divíziách ICES 7d a 7e pre jednotku TAC PLE/7DE. Po preskúmaní zo strany STECF Komisia v prípade potreby zváži predloženie návrhu na zmenu nariadenia o rybolovných možnostiach na rok 2020 v priebehu roka, ktorou sa úroveň TAC na lov platesy veľkej upraví tak, aby sa zohľadnila prípadná potrebná revízia.

Medzioblastná flexibilita pre platesu veľkú v Keltskom mori (Komisia, Francúzsko, Holandsko a Spojené kráľovstvo)

Francúzsko, Holandsko, Spojené kráľovstvo a Komisia uznávajú, že štruktúra populácie platesy veľkej v Keltskom mori nie je dobre známa (kategória 3). Komisia preto požiada ICES, aby posúdila, ako možno zlepšiť vedecké poznatky o populácii platesy veľkej v Keltskom mori, a to s cieľom posúdiť vplyv možnej medzioblastnej flexibility pre platesu veľkú medzi divíziami 7e alebo 7fg a 7hjk.

Uplatňovanie článku 15 ods. 9 základného nariadenia na populácie COD/03AS; COD/5BE6A; WHG/56-14; WHG/07A a PLE/7HJK v roku 2020 (Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Nemecko, Írsko, Holandsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo)

Vzhľadom na to, že biomasa populácií COD/03AS; COD/5BE6A; WHG/56-14; WHG/07A a PLE/7HJK je pod hranicou B_{lim} a že v roku 2020 budú povolené len vedľajšie úlovky [a rybolov na vedecké účely], aby sa zabezpečila obnova populácií v súlade s nariadením (EÚ) [NS MAP/WW MAP], sa Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Nemecko, Írsko, Holandsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo zaväzujú, že v roku 2020 nebudú v súvislosti s týmito populáciami využívať medziročnú flexibilitu podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Tento záväzok je reakciou na aktuálny výnimočný stav týchto populácií.

Medzioblastná flexibilita pre rôzne biologické populácie (Komisia)

Komisia požiada ICES, aby poskytla vedecké odporúčanie k tomu, či by zvýšenie medzioblastnej flexibility bolo udržateľné, a to aj z dlhodobého hľadiska, pričom poznamenáva, že podľa aktuálneho vedeckého odporúčania by sa táto flexibilita uplatňovala na dve rôzne populácie. Predložia sa tieto žiadosti:

Členský štát	Druh	Z	Do	Miera požadovanej flexibility	Podmienky
Francúzsko	treska žltkavá	7	8abde	5 %	
Francúzsko	treska merlang	2a, 4	7b-k	5 %	len 7d

Treska škvrnitá v Keltskom mori (Komisia)

Komisía uznáva úsilie Rady o ochranu tresky škvrnitej v Keltskom mori prostredníctvom opatrení na zvýšenie selektívnosti, ako je napríklad zvýšenie veľkosti ôk sietí a používanie selektívneho rybárskeho výstroja. Vzhľadom na historicky nízku úroveň biomasy tresky škvrnitej v Keltskom mori (úroveň biomasy dosahuje 1 665 ton a hodnota B_{lim} 7 300 ton) by však Komisia uprednostnila, keby sa TAC na lov tresky škvrnitej v Keltskom mori bol stanovil na obozretnejšiu úroveň s cieľom zabezpečiť rýchlejšiu obnovu populácie s prihliadnutím na ciele viacročného plánu pre západné vody.

Odpočty za výnimky pre platesu veľkú v Kattegate (Komisia)

V nadväznosti na bližšie upresnenia Dánska, Nemecka a Švédska v súvislosti s úlovkami platesy veľkej, ktoré v roku 2018 vylodili a odhodili tie plavidlá, na ktoré sa v roku 2020 vzťahuje výnimka z povinnosti vylodiť úlovky v Kattegate, Komisia v prípade potreby zváži predloženie návrhu na zmenu nariadenia o rybolovných možnostiach na rok 2020 v priebehu roka, ktorou sa upraví úroveň TAC pre populáciu PLE/03AS, aby sa zohľadnila revidovaná povolená miera odhadzovania úlovkov.

Haagske preferencie (Belgicko, Nemecko, Dánsko, Francúzsko a Holandsko)

Belgicko, Dánsko, Nemecko, Francúzsko a Holandsko sú toho názoru, že kľúče na rozdeľovanie kvót medzi členské štáty sa dohodli v roku 1983. Tieto kľúče sú základom relatívnej stability, zásady ustanovenej základným nariadením, ktorým sa riadi spoločná rybárska politika. Domnievame sa, že haagske preferencie sú v rozpore s touto zásadou relatívnej stability.

Závazok vyriešiť blokačné druhy členských štátov s nulovou kvótou prostredníctvom výmen (skupina pre severozápadné vody, t. j. Belgicko, Francúzsko, Írsko, Holandsko, Španielsko a Spojené kráľovstvo)

Dotknuté členské štáty sa budú snažiť uskutočniť potrebné výmeny, aby zabránili zablokovaniu v prípade nižšie uvedených populácií, pričom pokryjú potreby členských štátov, ktoré na tieto populácie nemajú pridelené žiadne kvóty:

- treska tmavá, POK 7/3411
- solea európska, SOL/7BC
- solea európska, SOL/56-14
- solea európska, SOL/7FG
- treska škvrnitá, COD/5W6-14
- platesa veľká, PLE/56-14
- platesa veľká, PLE/7BC
- treska merlang, WHG/7X7A-C
- ryby čeľade Caproidae, BOR/678

Množstvá vymenených kvót z tohto zoznamu by mali umožniť členským štátom, ktorým neboli pridelené žiadne kvóty, normálne fungovať od 1. januára 2020, pričom sa pokryjú odhadované nezamedziteľné vedľajšie úlovky z jednotlivých členských štátov.

Členské štáty, ktoré sú príjemcami týchto výmen, poskytnú na výmenu kvóty z prílohy IA k nariadeniu o rybolovných možnostiach.

Členské štáty sa zaväzujú vynaložiť úsilie s cieľom nájsť kompromis a dohodnúť sa na spravodlivých výmenách kvót pomocou trhového výmenného kurzu alebo iných obojstranne prijateľných výmenných kurzov. Ak neexistuje iná možnosť, použije sa rovnocenná hospodárska hodnota podľa priemerných cien EÚ za predchádzajúci rok, ktoré poskytne stredisko EUMOFA.

Výmena kvót na lov merlúzy južnej, čertovitých a kalkanov rodu *Lepidorhombus* v divízii 8c a podoblasti 9 (Portugalsko a Španielsko)

Španielsko a Portugalsko sa dohodnú na potrebných výmenách kvót na lov merlúzy južnej, čertovitých a kalkanov rodu *Lepidorhombus* v pyrenejských vodách s cieľom zabrániť zablokovaníu.